



# **MANTION**

*HANDLING SYSTEMS*

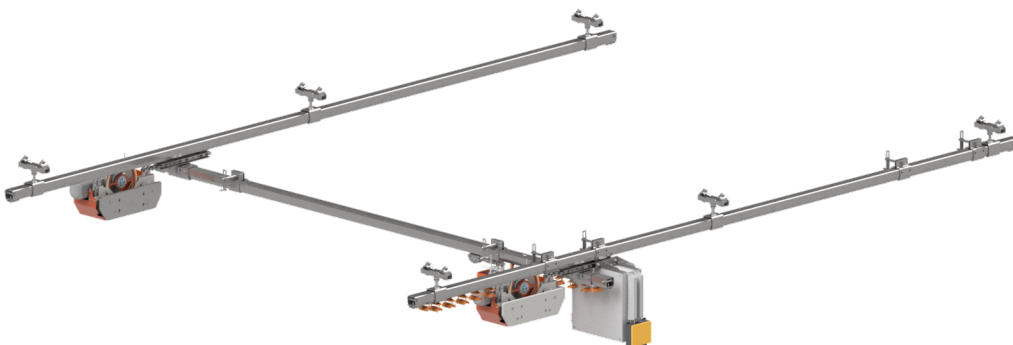
*MOTORISATION DE POUTRES ROULANTES*

*CRANES MOTORIZATION*

*ELEKTRISCHER FAHRANTRIEB*



**822/3**





Les chariots moteur Manton permettent la motorisation des mouvements de poutres roulantes en acier. Suivant le cas, les chariots moteurs sont livrés avec divers accessoires et kits comme des butées, capteurs en croix, accouplements, etc. L'appareil est conforme à la directive machine 2006/042/CE.

### Dans quels cas utiliser les chariots moteurs Manton ?

- En cas d'encombrement au sol ne permettant pas à l'utilisateur de déplacer la charge à la main.
- Lorsque la charge et/ou les temps de cycles sont importants.
- Lorsque la longueur des rails est importante.

### Caractéristiques techniques pour un chariot moteur :

Fonctionnement mécanique : Le chariot moteur se déplace dans les rails 9060 et 9070. Le moteur entraîne une roue de friction en polyuréthane sur la partie supérieure du rail, assurant le déplacement du chariot moteur dans le rail. La roue est maintenue serrée contre le rail grâce à un ressort de compression.

### Commande électrique (en option) :

- 2 vitesses en translation (30m/min max)
- 1 vitesse en direction (10m/min max)
- Vitesses et rampes programmables
- Raccordement du palan électrique 2 vitesses.



Manton motor trolleys allow the motorization of cranes movements. Depending on the case, the motor trolleys are delivered with various accessories and kits such as stops, cross sensors, couplings, etc. The device complies with the machine directive 2006/042 / EC.

### In which cases should Manton motor trolleys be used?

- In the event of a footprint that does not allow the user to move the load by hand.
- When the load and / or cycle times are important.
- When the length of the rails is important.

### Technical characteristics for the motor trolley:

Mechanical operation: The motor trolley moves in rails 9060 and 9070. The motor drives a polyurethane friction wheel on the upper part of the rail, ensuring the movement of the motor trolley in the rail. The wheel is held tight against the rail by a compression spring.

### Electric control (optional):

- 2 speeds in translation (30m / min max)
- 1 direction speed (10m / min max)
- Programmable speeds and ramps
- Connection of the 2-speed electric hoist.



Die Manton Elektrische Fahrtriebe ermöglichen die Motorisierung der Bewegungen von Stahlträgern. Je nach Gehäuse werden die Wagen mit verschiedenen Zubehörteilen und Kits wie Stopps, Sensoren, Kupplungen usw. geliefert. Das Gerät entspricht der Maschinenrichtlinie 2006/042/EG.

### Wann verwenden Sie Manton Elektrische Fahrtriebe?

- Im Falle von Bodenunordnung, die es dem Benutzer nicht erlaubt, die Last von Hand zu bewegen.
- Wenn Last- und/oder Zykluszeiten wichtig sind.
- Wenn die Länge der Schienen wichtig ist.

### Technische Merkmale für einen Elektrischer Fahrtrieb:

Mechanischer Betrieb: Der Elektrische Fahrtrieb fährt durch die Schienen 9060 und 9070. Der Elektro Motor treibt ein Polyurethan-Reibrad auf der Oberseite der Schiene an und bewegt den Motorwagen durch die Schiene. Das Rad wird dank einer Kompressionsfeder fest an der Schiene gehalten.

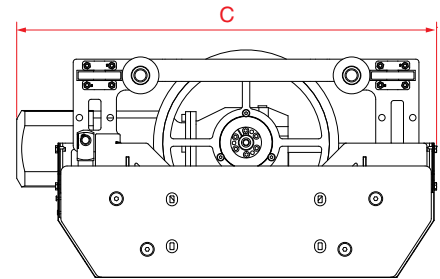
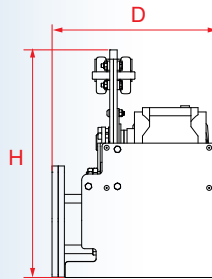
### Elektrische Steuerung (optional):

- 2 Geschwindigkeiten in der Übersetzung (30m/min max)
- 1 Geschwindigkeit (10m/min max)
- Programmierbare Geschwindigkeiten und Anfahr und Abfahr Rampen
- Anschluss des elektrischen Hubs 2 Geschwindigkeiten.



## ■ ■ RÉFÉRENCES CHARIOTS MOTEURS

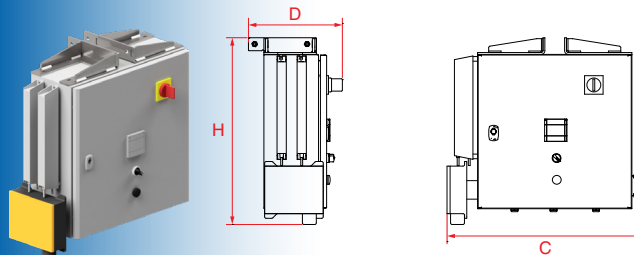
■ ■ Motor trolleys references / ■ ■ Referenzen Elektrische Fahrtriebe



□	ref	C	D	H
9060	9767CMF	680	268	369
9070	9777CMF	716	268	404

## ■ ■ RÉFÉRENCE COFFRET ÉLECTRIQUE

■ ■ electrical box reference / ■ ■ Referenz Elektrokasten



□	ref	C	D	H
9060/9070	9267CECM	634	304	605

## ■ ■ BUTÉE

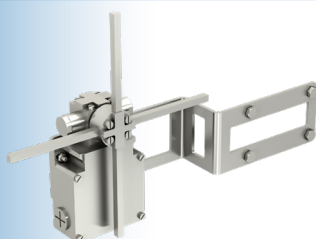
■ ■ Stop / ■ ■ Stopper



□	ref
9060	9062CM
9070	9072CM

## ■ ■ KIT CAPTEUR EN CROIX

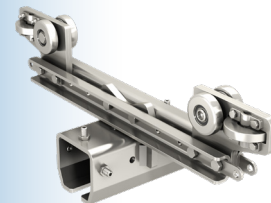
■ ■ Cross limit switches / ■ ■ Sensorik in Kreuz



□	ref
9060/9070	9862SPCM

## ■ ■ SOMMIER RIGIDE - CHEMIN MOTORISÉ

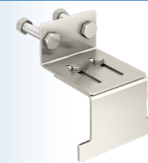
■ ■ Motorised end carriage - Straight line  
 ■ ■ Kranbahnrollapparat - Kranbahnschiene motorisiert



□ poutre/crane/ Kranbrückenschiene	□ chemin/straight line/ Kranbahnschiene	ref
9060	9060	9768SR60CM
9070	9060	9778SR60CM
9060	9070	9768SR70CM
9070	9070	9778SR70CM

## ■ ■ BUTÉE SUR SOMMIER

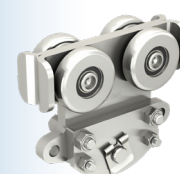
■ ■ Stop on an end carriage  
 ■ ■ Stopper auf Schiebepöhrne-Fahrwerk



□	ref
9060/9070	9062CM

## ■ ■ CHARIOT PORTE PALAN


■ ■ Trolley / ■ ■ Transporthänger für Kettenzug



□	ref
9060	9862SPCM
9070	9872SPCM

**PLAQUETTE PORTE CÂBLE ROND**


Extention for round cable carriers  
 Rundkabelfixierung



ref  
0410CM

**PLAQUETTE PORTE CÂBLE PLAT**

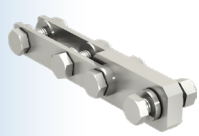
Extention for flat cable carriers  
 Flachkabelfixierung



ref  
0411CM

**KIT ACCOUPLEMENT SOMMIER**

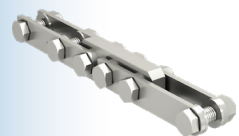
End carriage coupling kit  
 Kupplung Kit für Schiebebühne-Fahrwerke



	ref
9060	9267SCM
9070	9277SCM

**KIT ACCOUPLEMENT CHARIOT PORTE PALAN**

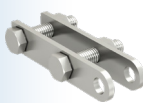
Trolley coupling kit  
 Kupplung Kit für Schiebebühne-Fahrwerke



	ref	
9060	9267CCM	standard
9060	9267CLCM	long / lang

**KIT ÉVOLUTION SOMMIER MOTORISÉ**

end carriage coupling kit upgrade  
 Kit Aufbau motorisierte Schiebebühne-Fahrwerk



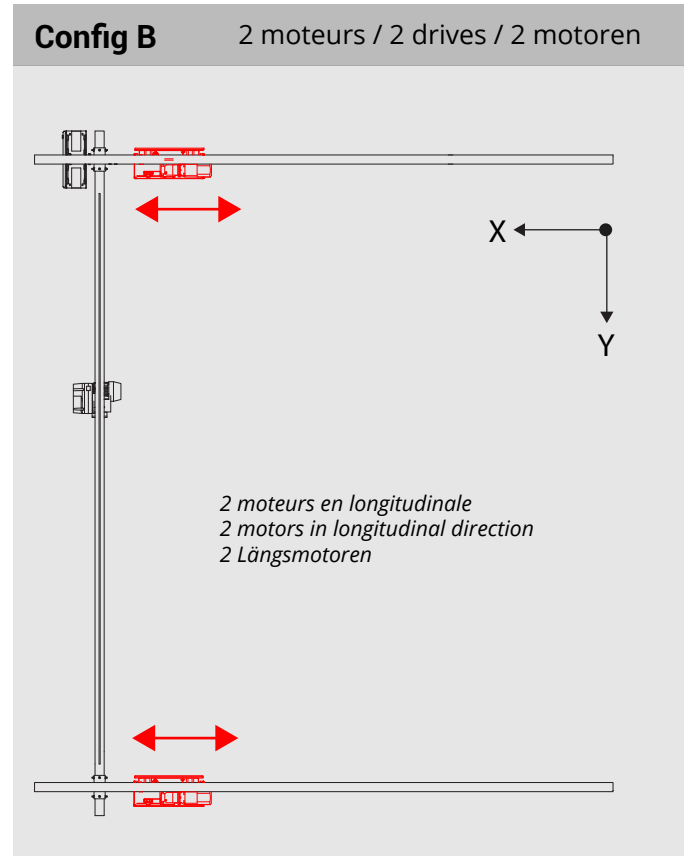
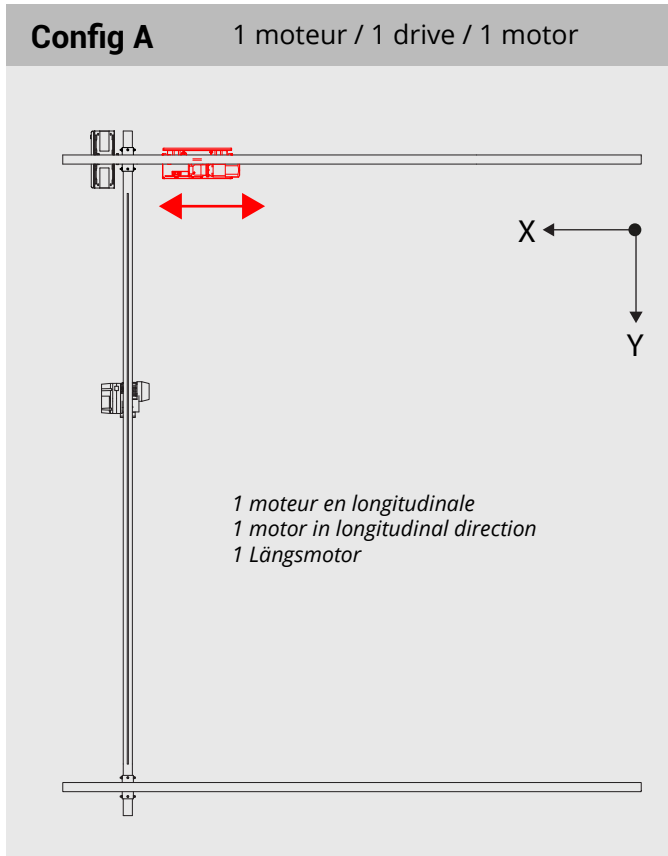
ref  
9267USCM

**TABLEAU DES VITESSES** **SPEED TABLE** **GESCHWINDIGKEITSTABELLE**

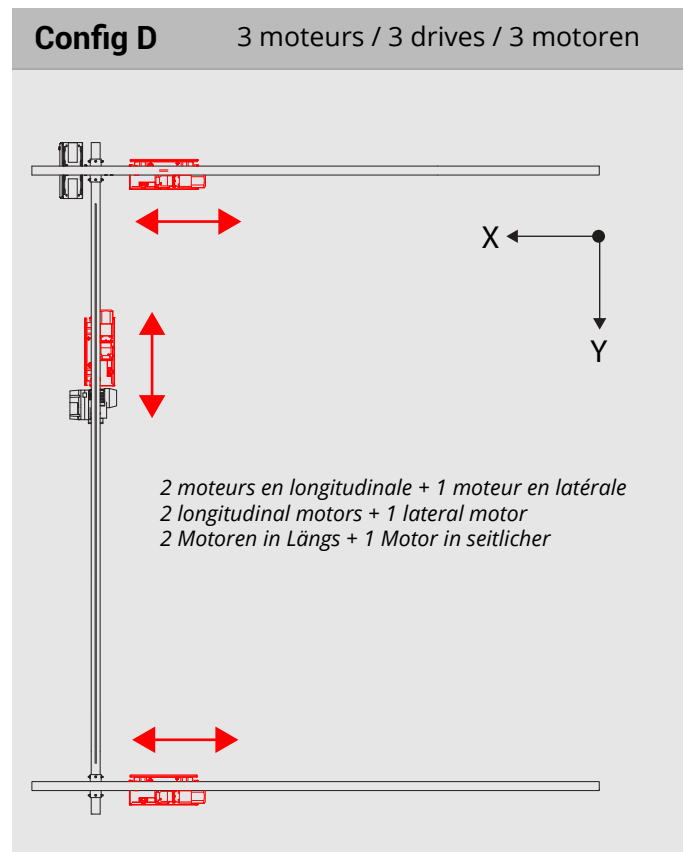
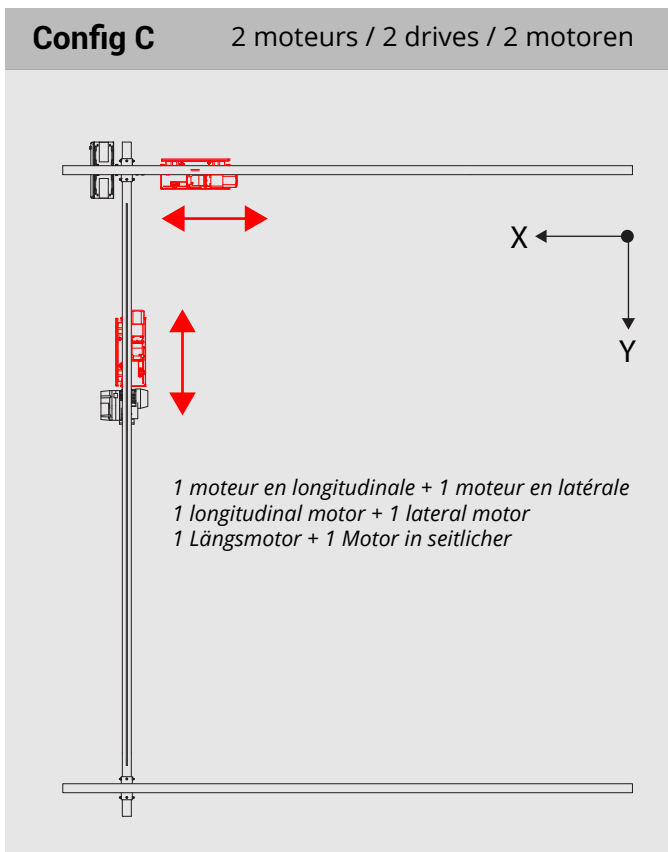
	Portée Span Umfang (mm)	Vitesse max (Selon x) Max speed (on x) Maximale Geschwindigkeit (nach x)		Vitesse max (Selon y) Max speed (on y) Maximale Geschwindigkeit (nach y)	
		500 Kg (m/min)	1000 Kg (m/min)	500 Kg (m/min)	1000 Kg (m/min)
Config A	2500 ---> 3500	30	20	-	-
	4000	25	15	-	-
	4500	20	10	-	-
	5000 ---> 5500	10	5	-	-
Config B	2500 ---> 5000	30	30	-	-
Config C	2500 ---> 3500	30	20	10	5
	4000	25	15	10	5
	4500	20	10	10	5
	5000 ---> 5500	10	5	10	5
Config D	2500 ---> 5000	30	30	10	5

■ ■ CHOIX DE LA CONFIGURATION 
 ■ ■ CONFIGURATION CHOICE 
 ■ ■ WAHL DER KONFIGURATION

## Motorisation 1 axe / 1 axes motorization / Motorisierung 1 Achse



## Motorisation 2 axe / 1 axes motorization / Motorisierung 1 Achse



■ ■ DÉFINITION DE LA POUTRE

Date : \_\_\_\_\_  
 Client : \_\_\_\_\_  
 Nom : \_\_\_\_\_  
 Référence : \_\_\_\_\_  
 Email : \_\_\_\_\_



**Données techniques :**

Type de garage : Extérieur / Intérieur

Type de configuration : A / B / C / D

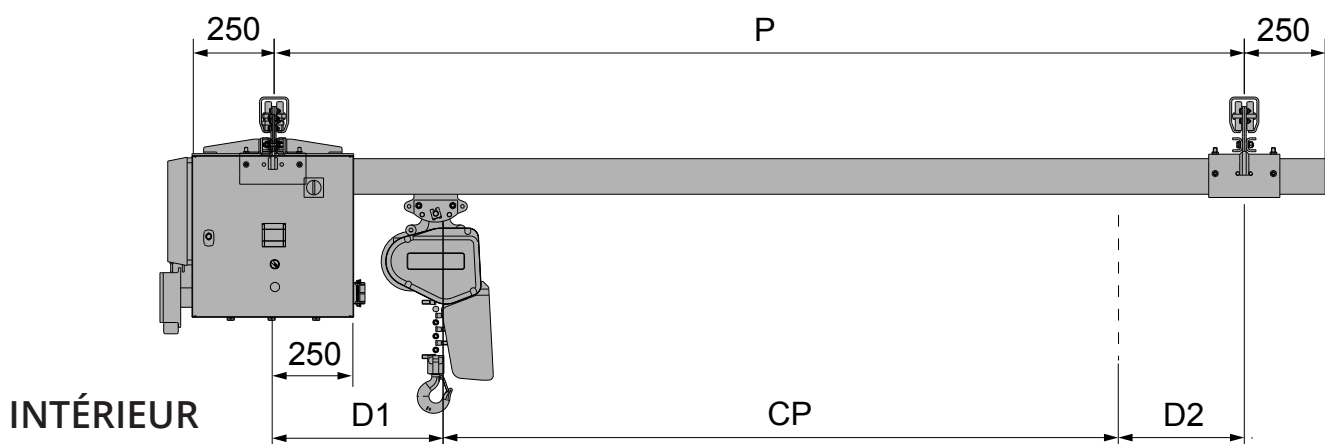
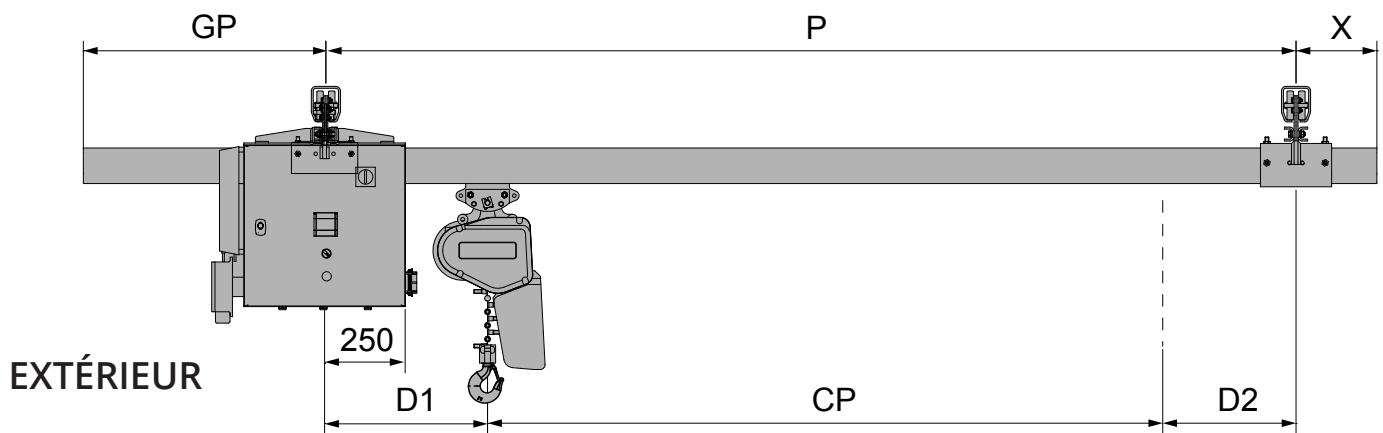
Charge sur la poutre : \_\_\_\_\_ Kg

Portée (P) : \_\_\_\_\_ mm

Course utile (CP) souhaitée : \_\_\_\_\_ mm

Palan: Kito EQ010IS (1000Kg)  Kito EQ005IS (500Kg)  Autre

*NB : Les données restantes sont définies par le Bureau d'Etudes Manton.  
 Notez que la course utile (CP) sera inférieure et dépendante de la portée P.*



**🇬🇧 CRANE DEFINITION / 🇩🇪 DEFINITION DES STRAHLS**

Date / Datum: \_\_\_\_\_  
 Customer / Kunde: \_\_\_\_\_  
 Name / Namen: \_\_\_\_\_  
 Reference / Referenz: \_\_\_\_\_  
 Email : \_\_\_\_\_



**Technical data / Technische Daten:**

Garage type / Garagentyp: Outdoor / Indoor - Im Freien / Innenraum

Configuration type / Konfigurationstyp : A / B / C / D

Crane load / Belastung des Balkens: \_\_\_\_\_ Kg

Pan / Umfang (P): \_\_\_\_\_ mm

Desired useful stroke (CP) / Nützliche Rasse (CP) gewünscht: \_\_\_\_\_ mm

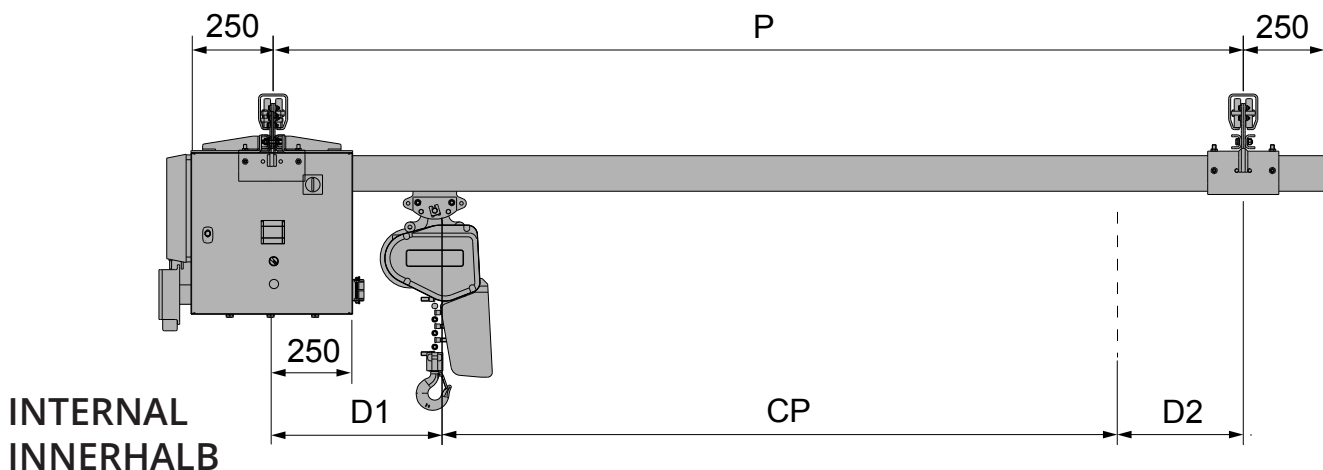
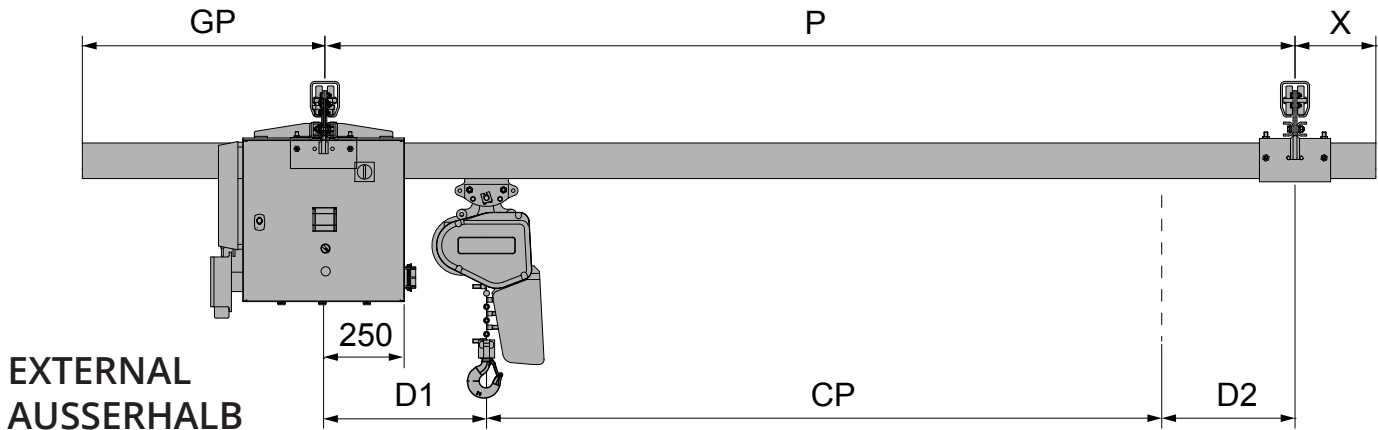
Hoist / Palan : Kito EQ010IS (1000Kg)  Kito EQ005IS (500Kg)  Other / Sonstiges

*NB: The remaining data are defined by the Manton Design Office.*

*Note that the useful stroke (CP) will be less and dependent on the span P.*

*NB: Hinweis: Die übrigen Daten werden vom Amt für Manton.*

*Beachten Sie, dass der nützliche Durchlauf (CP) niedriger und abhängig vom P-Bereich ist.*







# MANTION

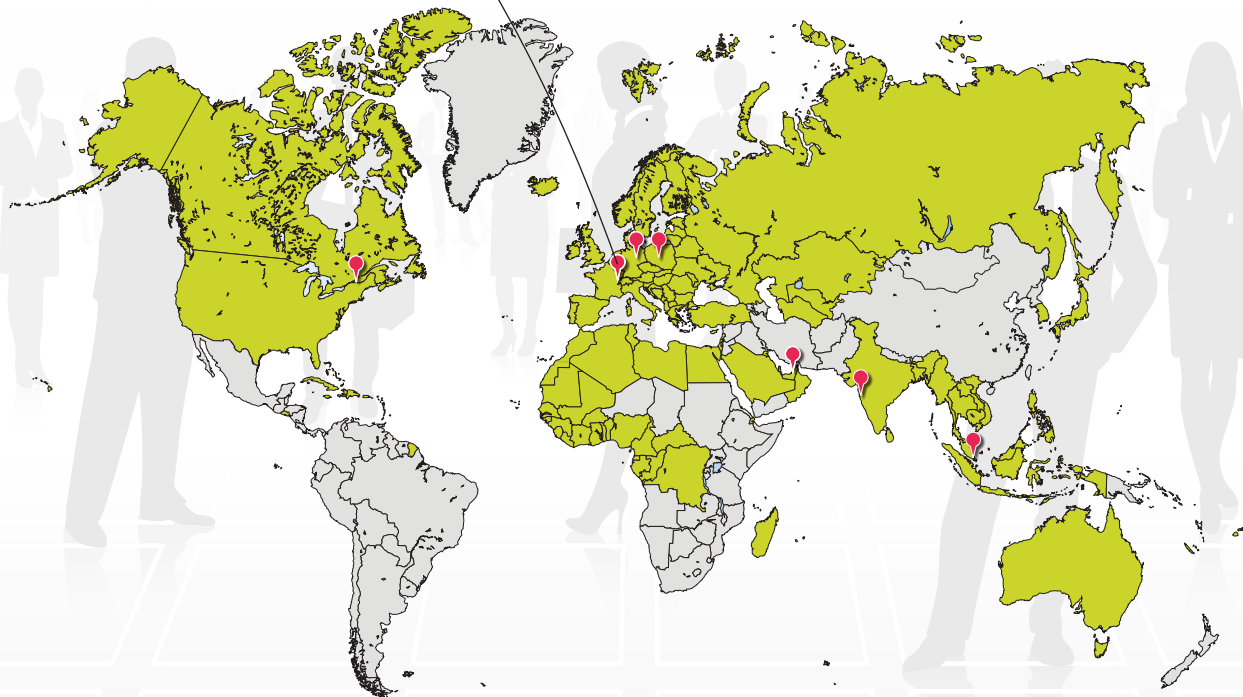
## HANDLING SYSTEMS



### MANTION S.A.S

7 rue Gay Lussac  
FRANCE - 25000 Besançon  
Tel. + 33 3 81 50 56 77  
Fax. + 33 3 81 53 29 76  
E-mail: [mantion@mantion.com](mailto:mantion@mantion.com)

**MADE IN  
FRANCE**



#### **GERMANY / AUSTRIA MANTION BAUBESCHLÄGE GMBH**

Dieselstraße 18  
D-42579 HEILIGENHAUS  
Tel. + 49 2056 58 26 90  
Fax. + 49 2056 58 26 99  
E-mail: [info@mantion.de](mailto:info@mantion.de)  
[www.mantion.de](http://www.mantion.de)

#### **EAST EUROPE MANTION POLSKA**

ul Boruty 2a  
PL-03 769 WARSZAWA  
Tel. + 48 22 818 77 22  
Fax. + 48 22 818 99 78  
E-mail: [biuro@valcomp.com.pl](mailto:biuro@valcomp.com.pl)  
[www.valcomp.com.pl](http://www.valcomp.com.pl)

#### **NORTH AMERICA MANTION NA**

12-360 boul. Séminaire N  
Saint Jean sur Richelieu  
Tel. + 1 (450) 529 1315  
E-mail: [contact@mantion-na.com](mailto:contact@mantion-na.com)  
[www.mantion.ca](http://www.mantion.ca)

#### **MIDDLE EAST DUBAI BRANCH OFFICE**

Jafza South, unit no. S101 23 O 032,  
Jebel Ali Free Zone, Dubai, UAE  
Dubai & Bahrain: Tel. + 971 56 174 58 44  
Rest of Middle East: +971 56 739 66 11  
E-mail: [export@mantion.com](mailto:export@mantion.com)  
[www.mantion.com](http://www.mantion.com)

#### **INDIA MUMBAI BRANCH OFFICE**

G-19, Ground floor,  
T.V. Estate, 248/A, S.K. Ahire Marg.  
Worli, Mumbai. 400030. India.  
Mobile. + 91 9819 30 38 78  
E-mail: [a.gala@mantion.com](mailto:a.gala@mantion.com)  
[www.mantion.com](http://www.mantion.com)

#### **SOUTH-EAST ASIA MANTION SOUTH EAST ASIA**

Pte. Ltd. of 4 Battery Road,  
#25-01 Bank of China Building,  
Singapore 049908  
E-mail: [export@mantion.com](mailto:export@mantion.com)  
[www.mantion.com](http://www.mantion.com)